

# ESPANHOL

## Apostila de Exercícios



“As tantas rosas que os poderosos  
matem nunca conseguirão deter a  
primavera.”

---

*Che Guevara*

*Cursinho Popular Laudelina de Campos Melo*

# Contents

<b>1 ENEM 2010</b>	<b>3</b>
<b>2 ENEM 2011</b>	<b>4</b>
<b>3 ENEM 2012</b>	<b>5</b>
<b>4 ENEM 2013</b>	<b>7</b>
4.1 Primeira Aplicação . . . . .	7
4.2 Segunda Aplicação . . . . .	9
<b>5 ENEM 2014</b>	<b>10</b>
5.1 Primeira Aplicação . . . . .	10
5.2 Segunda Aplicação . . . . .	11
<b>6 ENEM 2015</b>	<b>13</b>
6.1 Primeira Aplicação . . . . .	13
6.2 Segunda Aplicação . . . . .	15
<b>7 ENEM 2016</b>	<b>16</b>
7.1 Primeira Aplicação . . . . .	16
7.2 Segunda Aplicação . . . . .	18
<b>8 ENEM 2017</b>	<b>19</b>
<b>9 Gabarito</b>	<b>21</b>

# 1 ENEM 2010

## 1. Los animales

En la Unión Europea desde el 1o de octubre de 2004 el uso de un pasaporte es obligatorio para los animales que viajan con su dueño en cualquier compañía. AVISO ESPECIAL: en España los animales deben haber sido vacunados contra la rabia antes de su dueño solicitar la documentación. Consultar a un veterinario.

Disponível em: <http://www.agencedelattre.com>. Acesso em: 2 maio 2009 (adaptado).

De acordo com as informações sobre aeroportos e estações ferroviárias na Europa, uma pessoa que more na Espanha e queira viajar para a Alemanha com o seu cachorro deve

- o consultaras autoridades para verificar a possibilidade de viagem.
- ter um certificado especial tirado em outubro de 2004.
- tirar o passaporte do animal e logo vaciná-lo.
- vacinar o animal contra todas as doenças.
- vacinar o animal e depois solicitar o passaporte dele.

## 2. Bilingüismo en la Educación Media Continuidad, no continuismo

Aun sin escuela e incluso a pesar de la escuela, paraguayos y paraguayas se están comunicando en guaraní. La comunidad paraguaya ha encontrado en la lengua guaraní una funcionalidad real que asegura su reproducción y continuidad. Esto, sin embargo, no basta. La inclusión de la lengua guaraní en el proceso de educación escolar fue sin duda un avance de la Reforma Educativa. Gracias precisamente a los programas escolares, aun en contextos urbanos, el bilingüismo ha sido potenciado. Los guaraníhablantes se han acercado con mayor fuerza a la adquisición del castellano, y algunos castellanohablantes perdieron el miedo al guaraní y superaron los prejuicios en contra de él. Dejar fuera de la Educación Media al guaraní sería echar por la borda tanto trabajo realizado, tanta esperanza acumulada. Cualquier intento de marginación del guaraní en la educación paraguaya merece la más viva y decidida protesta, pero esta postura ética no puede encubrir el continuismo de una forma de enseñanza del guaraní que ya ha causado demasiados estragos contra la lengua, contra la cultura y aun contra la lealtad que las paraguayas y paraguayos sienten por su querida lengua. El guaraní, lengua de comunicación sí y mil veces sí; lengua de imposición, no.

MELIÀ, B. Disponível em: <http://www.staff.uni-mainz.de>. Acesso em: 27 abr. 2010 (adaptado).

No último parágrafo do fragmento sobre o bilingüismo no Paraguai, o autor afirma que a língua guarani, nas escolas, deve ser tratada como língua

de comunicação e não de imposição. Qual dos argumentos abaixo foi usado pelo autor para defender essa ideia?

- O guarani continua sendo usado pelos paraguaios, mesmo sem a escola e apesar dela.
- O ensino médio no Paraguai, sem o guarani, desmereceria todo o trabalho realizado e as esperanças acumuladas.
- A língua guarani encontrou uma funcionalidade real que assegura sua reprodução e continuidade, mas só isso não basta.
- A introdução do guarani nas escolas potencializou a difusão da língua, mas é necessário que haja uma postura ética em seu ensino.
- O bilingüismo na maneira de ensinar o guarani tem causado estragos contra a língua, a cultura e a lealdade dos paraguaios ao guarani.

- Dejar de fumar engorda, pero seguir haciéndolo, también. Esa es la conclusión a la que han llegado investigadores de la Universidad de Navarra que han hecho un seguimiento de 7.565 personas durante 50 meses. Los datos “se han ajustado por edad, sexo, índice de masa corporal inicial y estilo de vida”, ha explicado el director del ensayo, Javier Basterra-Gortari, por lo que “el único factor que queda es el tabaquismo”. El estudio se ha publicado en la Revista Española de Cardiología.

“El tabaco es un anorexígeno [quita el apetito], y por eso las personas que dejan de fumar engordan”, añade Basterra-Gortari. Eso hace mucho más relevante el hallazgo del estudio. Puesto en orden, los que más peso ganan son los que dejan de fumar, luego, los que siguen haciéndolo, y, por último, los que nunca han fumado, indica el investigador. “Por eso lo mejor para mantener una vida saludable es no fumar nunca”, añade.

BENITO, E. Disponível em: <http://www.elpais.com/articulo/sociedad>. Acesso em: 23 abr. 2010 (fragmento).

O texto jornalístico caracteriza-se basicamente por apresentar informações a respeito dos mais variados assuntos, e seu título antecipa o tema que será tratado. Tomando como base o fragmento, qual proposição identifica o tema central e poderia ser usada como título?

- Estilo de vida interfere no ganho de peso.
- Estudo mostra expectativa de vida dos fumantes.
- Pessoas que fumam podem se tornar anoréxicas.
- Fumantes engordam mais que não fumantes.
- Tabagismo como fator de emagrecimento.

- O texto publicitário utiliza diversas estratégias para enfatizar as características do produto que pretende vender. Assim, no texto, o uso de vários termos de outras línguas, que não a espanhola, tem a intenção de



**¡BRINCANDO!**  
 KangaROOS llega a México con diseños atléticos, pero muy *fashion*. Tienen un toque *vintage* con diferentes formas y combinaciones de colores. Lo más *cool* de estos tenis es que tienen bolsas para guardar llaves o dinero. Son ideales para hacer ejercicio y con unos jeans obtendrás un *look* urbano.  
[www.kangaroos.com](http://www.kangaroos.com)

- atrair a atenção do público alvo dessa propaganda.
- popularizar a prática de exercícios esportivos.
- agradar aos compradores ingleses desse tênis.
- incentivar os espanhóis a falarem outras línguas.
- ênfatisar o conhecimento de mundo do autor do texto.

## 2 ENEM 2011

### 5. ‘Desmachupizar’ el turismo

Es ya un lugar común escuchar aquello de que hay que desmachupizar el turismo en Perú y buscar visitantes en las demás atracciones (y son muchas) que tiene el país, naturales y arqueológicas, pero la ciudadela inca tiene un imán innegable. La Cámara Nacional de Turismo considera que Machu Picchu significa el 70% de los ingresos por turismo en Perú, ya que cada turista que tiene como primer destino la ciudadela inca visita entre tres y cinco lugares más (la ciudad de Cuzco, la de Arequipa, las líneas de Nazca, el Lago Titicaca y la selva) y deja en el país un promedio de 2 200 dólares (unos 1 538 euros). Carlos Canales, presidente de Canatur, señaló que la ciudadela tiene capacidad para recibir más visitantes que en la actualidad (un máximo de 3 000) con un sistema planificado de horarios y rutas, pero no quiso avanzar una cifra. Sin embargo, la Unesco ha advertido en varias ocasiones que el monumento se encuentra cercano al punto de saturación y el Gobierno no debe emprender ninguna política de captación de nuevos visitantes, algo con lo que coincide el viceministro Roca Rey.

A reportagem do jornal espanhol mostra a preocupação diante de um problema no Peru, que pode ser resumido pelo vocábulo “desmachupizar”, referindo-se

- à escassez de turistas no país.
- ao difícil acesso ao lago Titicaca.
- à destruição da arqueologia no país.
- ao excesso de turistas na terra dos incas.
- à falta de atrativos turísticos em Arequipa.

- Los fallos de software en aparatos médicos, como marcapasos, van a ser una creciente amenaza para la salud pública, según el informe de Software Freedom Law Center (SFLC) que ha sido presentado hoy en Portland (EEUU), en la Open Source Convention (OSCON). La ponencia “Muerto por el código: transparencia de software en los dispositivos médicos implantables” aborda el riesgo potencialmente mortal de los defectos informáticos en los aparatos médicos implantados en las personas. Según SFLC, millones de personas con condiciones crónicas del corazón, epilepsia, diabetes, obesidad e, incluso, la depresión dependen de implantes, pero el software permanece oculto a los pacientes y sus médicos. La SFLC recuerda graves fallos informáticos ocurridos en otros campos, como en elecciones, en la fabricación de coches, en las líneas aéreas comerciales o en los mercados financieros.

Disponível em: <http://www.elpais.com>. Acesso em: 24 jul. 2010 (adaptado).

O título da palestra, citado no texto, antecipa o tema que será tratado e mostra que o autor tem a intenção de

- relatar novas experiências em tratamento de saúde.
- alertar sobre os riscos mortais de determinados softwares de uso médico para o ser humano.
- denunciar falhas médicas na implantação de softwares em seres humanos.
- divulgar novos softwares presentes em aparelhos médicos lançados no mercado.
- apresentar os defeitos mais comuns de softwares em aparelhos médicos.

### 7. Bienvenido a Brasília

El Gobierno de Brasil, por medio del Ministerio de la Cultura y del Instituto del Patrimonio Histórico y Artístico Nacional (IPHAN), da la bienvenida a los participantes de la 34a Sesión del Comité del Patrimonio Mundial, encuentro realizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Respaldado por la Convención del Patrimonio Mundial, de 1972, el Comité reúne en su 34a sesión más de 180 delegaciones nacionales para deliberar sobre las nuevas candidaturas y el estado de conservación y de riesgo de los bienes ya declarados Patrimonio Mundial, con base en los análisis del Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (Icomos), del Centro Internacional para el Estudio de la Preservación y la Restauración del Patrimonio Cultural (ICCROM) y de la Union Internacional para la Conservación de la Naturaleza (IUCN).

Disponível em: <http://www.34whc.brasilia2010.oig.br>. Acesso em: 28 jul. 2010.

O Comitê do Patrimônio Mundial reúne-se regularmente para deliberar sobre ações que visem à conservação e à preservação do patrimônio mundial. Entre as tarefas atribuídas às delegações nacionais

que participaram da 34a Sessão do Comitê do Patrimônio Mundial, destaca-se a

- a) participação em reuniões do Conselho Internacional de Monumentos e Sítios.
- b) realização da cerimônia de recepção da Convenção do Patrimônio Mundial.
- c) organização das análises feitas pelo Ministério da Cultura brasileiro.
- d) discussão sobre o estado de conservação dos bens já declarados patrimônios mundiais.
- e) estruturação da próxima reunião do Comitê do Patrimônio Mundial.

### 8. El tango

Ya sea como danza, música, poesía o cabal expresión de una filosofía de vida, el tango posee una larga y valiosa trayectoria, jalonada de encuentros y desencuentros, amores y odios, nacida desde lo más hondo de la historia argentina. El nuevo ambiente es el cabaret, su nuevo cultor la clase media porteña, que ameniza sus momentos de diversión con nuevas composiciones, sustituyendo el carácter malevo del tango primitivo por una nueva poesía más acorde con las concepciones estéticas provenientes de Londres y París. Ya en la década del '20 el tango se anima incluso a traspasar las fronteras del país, recalando en lujosos salones parisinos donde es aclamado por públicos selectos que adhieren entusiastas a la sensualidad del nuevo baile. Ya no es privativo de los bajos fondos porteños; ahora se escucha y se baila en salones elegantes, clubs y casas particulares. El tango revive con juveniles fuerzas en ajironadas versiones de grupos rockeros, presentaciones en elegantes reductos de San Telmo, Barracas y La Boca y películas foráneas que lo divulgan por el mundo entero.

Disponível em: <http://vw.elpdwrin.over-blog.es>. Acesso em: 22 jun. 2011 (adaptado).

Sabendo-se que a produção cultural de um país pode influenciar, retratar ou, inclusive, ser reflexo de acontecimentos de sua história, o tango, dentro do contexto histórico argentino, é reconhecido por

- a) manter-se inalterado ao longo de sua história no país.
- b) influenciar os subúrbios, sem chegar a outras regiões.
- c) sobreviver e se difundir, ultrapassando as fronteiras do país.
- d) manifestar seu valor primitivo nas diferentes camadas sociais.
- e) ignorar a influência de países europeus, como Inglaterra e França.

### 9. Es posible reducir la basura

En México se producen más de 10 millones de m<sup>3</sup> de basura mensualmente, depositados en más de 50 mil tiraderos de basura legales y clandestinos, que afectan de manera directa nuestra calidad de

vida, pues nuestros recursos naturales son utilizados desproporcionalmente, como materias primas que luego desechamos y tiramos convirtiéndolos en materiales inútiles y focos de infección. Todo aquello que compramos y consumimos tiene una relación directa con lo que tiramos. Consumiendo racionalmente, evitando el derroche y usando sólo lo indispensable, directamente colaboramos con el cuidado del ambiente. Si la basura se compone de varios desperdicios y si como desperdicios no fueron basura, si los separamos adecuadamente, podremos controlarlos y evitar posteriores problemas. Reciclar se traduce en importantes ahorros de energía, ahorro de agua potable, ahorro de materias primas, menor impacto en los ecosistemas y sus recursos naturales y ahorro de tiempo, dinero y esfuerzo. Es necesario saber para empezar a actuar...

Disponível em: <http://www.tododecarton.com>. Acesso em: 27 abr. 2010 (adaptado).

A partir do que se afirma no último parágrafo: “Es necesario saber para empezar a actuar...”, pode-se constatar que o texto foi escrito com a intenção de

- a) informar o leitor a respeito da importância da reciclagem para a conservação do meio ambiente.
- b) indicar os cuidados que se deve ter para não consumir alimentos que podem ser focos de infecção.
- c) denunciar o quanto o consumismo é nocivo, pois é o gerador dos dejetos produzidos no México.
- d) ensinar como economizar tempo, dinheiro e esforço a partir dos 50 mil depósitos de lixo legalizados.
- e) alertar a população mexicana para os perigos causados pelos consumidores de matéria-prima reciclável.

## 3 ENEM 2012

### 10. Obituario\*

Lo enterraron en el corazón de un bosque de pinos y sin embargo  
el ataúd de pino fue importado de Ohio;  
lo enterraron al borde de una mina de hierro y sin embargo  
los clavos de su ataúd y el hierro de la pala fueron importados de Pittsburg;  
lo enterraron junto al mejor pasto de ovejas del mundo y sin embargo  
las lanas de los festones del ataúd eran de California.  
Lo enterraron con un traje de New York,  
un par de zapatos de Boston,  
una camisa de Cincinnati  
y unos calcetines de Chicago.  
Guatemala no facilitó nada al funeral,  
excepto el cadáver.

\* Paráfrasis de un famoso texto norteamericano.

NOGUERAS, L. R. Las quince mil vidas del caminante. La Habana: Unea, 1977.

O texto de Luis Rogelio Noguerras faz uma crítica

- à dependência de produtos estrangeiros por uma nação.
- ao comércio desigual entre Guatemala e Estados Unidos.
- à má qualidade das mercadorias guatemaltecas.
- às dificuldades para a realização de um funeral.
- à ausência de recursos naturais

#### 11. Excavarán plaza ceremonial del frontis norte de huaca de la Luna

Trujillo, feb. 25 (ANDINA). Tras limpiar los escombros del saqueo colonial y de las excavaciones de los últimos años en huaca de la Luna, este año se intervendrá la plaza ceremonial del frontis norte, en donde se ubica la gran fachada del sitio arqueológico ubicado en Trujillo, La Libertad, informaron hoy fuentes culturales. Después de varias semanas de trabajo, el material fue sacado del sitio arqueológico para poder apreciar mejor la extensión y forma del patio que, según las investigaciones, sirvió hace unos 1 500 como escenario de extraños rituales. El codirector del Proyecto Arqueológico Huacas del Sol y la Luna, Ricardo Morales Gamarra, sostuvo que con la zona limpia de escombros, los visitantes conocerán la verdadera proporción de la imponente fachada, tal y como la conocieron los moches. Por su parte, el arqueólogo Santiago Uceda, también codirector del proyecto, dijo que las excavaciones se iniciarán este año para determinar qué otros elementos componían dicha área. “Hace poco nos sorprendió encontrar un altar semicircular escalonado. Era algo que no esperábamos. Por lo tanto, es difícil saber qué es lo que aún está escondido en la zona que exploraremos”, señaló Uceda a la Agencia Andina.

La huaca de la Luna se localiza en el distrito trujillano de Moche. Es una pirámide de adobe adornada, en sus murales, con impresionantes imágenes mitológicas, muchas de ellas en alto relieve.

Disponível em: [www.andina.com.pe](http://www.andina.com.pe). Acesso em: 23 fev. 2012 (adaptado).

O texto apresenta informações sobre um futuro trabalho de escavação de um sítio arqueológico peruano. Sua leitura permite inferir que

- a pirâmide huaca de la Luna foi construída durante o período colonial peruano.
- o sítio arqueológico contém um altar semicircular bastante deteriorado.
- a pirâmide huaca de la Luna foi construída com cerâmica.
- o sítio arqueológico possui um pátio que foi palco de rituais.
- o sítio arqueológico mantém escombros deixados pela civilização moche.

12. Nuestra comarca del mundo, que hoy llamamos América Latina perfeccionó sus funciones. Este ya no es el reino de las maravillas donde la realidad

derrotaba a la fábula y la imaginación era humillada por los troféus de la conquista, los yacimientos de oro y las montañas de plata. Pero la región sigue trabajando de sirvienta. Es América Latina, la región de las venas abiertas. Desde el descubrimiento hasta nuestros días, todo se ha trasmutado siempre en capital europeo o, más tarde, norteamericano, y como tal se ha acumulado y se acumula en los lejanos centros del poder. Todo: la tierra, sus frutos y sus profundidades ricas en minerales, los hombres y su capacidad de trabajo y de consumo, los recursos naturales y los recursos humanos. El modo de producción y la estructura de clases de cada lugar han sido sucesivamente determinados, desde fuera, por su incorporación al engranaje universal del capitalismo. Nuestra derrota estuvo siempre implícita en la victoria ajena; nuestra riqueza ha generado siempre nuestra pobreza para alimentar la prosperidad de otros: los imperios y sus caporales nativos.

GALEANO, E. Las venas abiertas de América Latina. Buenos Aires: Siglo Veintiuno Argentina, 2010

A partir da leitura do texto, infere-se que, ao longo da história da América Latina,

- suas relações com as nações exploradoras sempre se caracterizaram por uma rede de dependências.
- seus países sempre foram explorados pelas mesmas nações desde o início do processo de colonização.
- sua sociedade sempre resistiu à aceitação do capitalismo imposto pelo capital estrangeiro.
- suas riquezas sempre foram acumuladas longe dos centros de poder.
- suas riquezas nunca serviram ao enriquecimento das elites locais.

13. .



QUINO. Disponível em: <http://mafalda.dreamers.com>. Acesso em: 27 fev. 2012.

A personagem Susanita, no último quadro, inventa o vocábulo *mujerez*, utilizando-se de um recurso de formação de palavra existente na língua espanhola. Na concepção da personagem, o sentido do vocábulo *mujerez* remete à

- falta de feminilidade das mulheres que não se dedicam às tarefas domésticas.
- valorização das mulheres que realizam todas as tarefas domésticas.
- inferioridade das mulheres que praticam as tarefas domésticas.
- relevância social das mulheres que possuem empregados para realizar as tarefas domésticas.
- independência das mulheres que não se prendem apenas às tarefas domésticas.

#### 14. Las Malvinas son nuestras

Sí, las islas son nuestras. Esta afirmación no se basa en sentimientos nacionalistas, sino en normas y principios del derecho internacional que, si bien pueden suscitar interpretaciones en contrario por parte de los británicos, tienen la fuerza suficiente para imponerse. Los británicos optaron por sostener el derecho de autodeterminación de los habitantes de las islas, invocando la resolución 1514 de las Naciones Unidas, que acordó a los pueblos coloniales el derecho de independizarse de los Estados colonialistas. Pero esta tesitura es también indefendible. La citada resolución se aplica a los casos de pueblos sojuzgados por una potencia extranjera, que no es el caso de Malvinas, donde Gran Bretaña procedió a expulsar a los argentinos que residían en las islas, reemplazándolos por súbditos de la corona que pasaron a ser *kelpers* y luego ciudadanos británicos. Además, según surge de la misma resolución, el principio de autodeterminación no es de aplicación cuando afecta la integridad territorial de un país. Finalmente, en cuanto a qué haría la Argentina con los habitantes británicos de las islas en caso de ser recuperadas, la respuesta se encuentra en la cláusula transitoria primera de la Constitución Nacional sancionada por la reforma de 1994, que impone respetar el modo de vida de los isleños, lo que además significa respetar sus intereses.

MENEM, E. Disponível em: [www.lanacion.com.ar](http://www.lanacion.com.ar). Acesso em: 18 fev. 2012 (adaptado).

O texto apresenta uma opinião em relação à disputa entre a Argentina e o Reino Unido pela soberania sobre as Ilhas Malvinas, ocupadas pelo Reino Unido em 1833. O autor dessa opinião apoia a reclamação argentina desse arquipélago, argumentando que

- a descolonização das ilhas em disputa está contemplada na lei comum britânica.
- as Nações Unidas estão desacreditadas devido à ambiguidade das suas resoluções.
- o princípio de autodeterminação carece de aplicabilidade no caso das Ilhas Malvinas.

- a população inglesa compreende a reivindicação nacionalista da administração argentina.
- os cidadãos de origem britânica assentados nas ilhas seriam repatriados para a Inglaterra.

## 4 ENEM 2013

### 4.1 Primeira Aplicação

15. .



TUTE. Tutelandia. Disponível em: [www.gocomics.com](http://www.gocomics.com). Acesso em: 20 fev. 2012

A charge evoca uma situação de disputa. Seu efeito humorístico reside no(a)

- aceitação imediata da provocação.
- descaracterização do convite a um desafio.
- sugestão de armas não convencionais para um duelo.
- deslocamento temporal do comentário lateral.
- posicionamento relaxado dos personagens.

#### 16. Duerme negrito

Duerme, duerme, negrito,  
que tu mamá está en el campo,  
negrito..

Te va a traer  
codornices para ti.

Te va a traer  
carne de cerdo para ti.

Te va a traer  
muchas cosas para ti [...]

Duerme, duerme, negrito,  
que tu mamá está en el campo,  
negrito..

Trabajando, trabajando duramente, trabajando sí.  
Trabajando y no le pagan,  
trabajando sí.

Disponível em: <http://letras.mus.br>. Acesso em: 26 jun. 2012 (fragmento).

Duerme negrito é uma cantiga de ninar da cultura popula hispânica, cuja letra problematiza uma questão social, ao

- a) destacar o orgulho da mulher como provedora do lar.
- b) evidenciar a ausência afetiva da mãe na criação do filho.
- c) retratar a precariedade das relações do trabalho no campo.
- d) ressaltar a inserção da mulher no mercado de trabalho rural.
- e) exaltar liricamente a voz materna na formação cidadã do filho.

17. Pero un día, le fue presentado a Cortés un tributo bien distinto: un obsequio de veinte esclavas llegó hasta el campamento español y entre ellas, Cortés escogió a una. Descrita por el cronista de la expedición, Bernal Días del Castillo, como mujer de “buen parecer y entremetida y desvuelta”, el nombre indígena de esta mujer era Malintzin, indicativo de que había nacido bajo signos de contienda y desventura. Sus padres la vendieron como esclava; los españoles la llamaron doña Marina, pero su pueblo la llamó la Malinche, la mujer del conquistador, la traidora a los indios. Pero con cualquiera de estos nombres, la mujer conoció un extraordinario destino. Se convirtió en “mi lengua”, pues Cortés la hizo su intérprete y amante, la lengua que habría de guiarle a lo largo y alto del Imperio azteca, demostrando que algo estaba podrido en el reino de Moctezuma, que en efecto existía gran descontento y que el Imperio tenía pies de barro.

FUENTES, C. El espejo enterrado. Ciudad de México: FCE, 1992 (fragmento).

Malinche, ou Malintzin, foi uma figura chave na história da conquista espanhola na América, ao atuar como

- a) intérprete do conquistador, possibilitando-lhe conhecer as fragilidades do Império.
- b) escrava dos espanhóis, colocando-se a serviço dos objetivos da Coroa.
- c) amante do conquistador, dando origem à miscigenação étnica.
- d) voz do seu povo, defendendo os interesses políticos do Império asteca.
- e) maldição dos astecas, infundindo a corrupção no governo de Montezuma.

#### 18. **Cabra sola**

Hay quien dice que soy como la cabra;  
Lo dicen lo repiten, ya lo creo;  
Pero soy una cabra muy extraña  
Que lleva una medalla y siete cuernos.  
¡Cabra! Em vez de mala leche yo doy llanto.  
¡Cabra! Por lo más peligroso me paseo.

¡Cabra! Me llevo bien con alimañas todas,  
¡Cabra! Y escribo en los tebeos.  
Vivo sola, cabra sola,  
— que no quise cabrito en compañía —  
cuando subo a lo alto de este valle  
siempre encuentro un lirio de alegría.  
Y vivo por mi cuenta, cabra sola;  
Que yo a ningún rebaño pertenezco.  
Si sufrir es estar como una cabra,  
Entonces sí lo estoy, no dudar de ello.

FUERTES, G. Poeta de guardia. Barcelona; Lumen, 1990.

No poema, o eu lírico se compara à cabra e no quinto verso utiliza a expressão “mala leche” para se autor-representar como uma pessoa

- a) influenciável pela opinião das demais.
- b) consciente de sua diferença perante as outras.
- c) conformada por não pertencer a nenhum grupo.
- d) corajosa diante de situações arriscadas.
- e) capaz de transformar mau humor em pranto.

#### 19. **Pensar la lengua del siglo XXI**

Aceptada la dicotomía entre “español general” académico y “español periférico” americano, la capacidad financiera de la Real Academia, apoyada por la corona y las grandes empresas transnacionales españolas, no promueve la conservación de la unidad, sino la unificación del español, dirigida e impuesta desde España (la Fundación Español Urgente: Fundeu). Unidad y unificación no son lo mismo: la unidad ha existido siempre y con ella la variedad de la lengua, riqueza suprema de nuestras culturas nacionales; la unificación lleva a la pérdida de las diferencias culturales, que nutren al ser humano y son tan importantes como la diversidad biológica de la Tierra.

Culturas nacionales: desde que nacieron los primeros criollos, mestizos y mulatos en el continente hispanoamericano, las diferencias de colonización, las improntas que dejaron en las nacientes sociedades americanas los pueblos aborígenes, la explotación de las riquezas naturales, las redes comerciales coloniales fueron creando culturas propias, diferentes entre sí, aunque con el fondo común de la tradición española. Después de las independencias, cuando se instituyeron nuestras naciones, bajo diferentes influencias, ya francesas, ya inglesas; cuando los inmigrantes italianos, sobre todo, dieron su pauta a Argentina, Uruguay o Venezuela, esas culturas nacionales se consolidaron y con ellas su español, pues la lengua es, ante todo, constituyente. Así, el español actual de España no es sino una más de las lenguas nacionales del mundo hispánico. El español actual es el conjunto de veintidós españoles nacionales, que tienen sus propias características; ninguno vale más que otro. La lengua del siglo XXI es, por eso, una lengua pluricéntrica.

LARA, L.F. Disponível em: [www.revistaenie.clarin.com](http://www.revistaenie.clarin.com). Acesso em: 25 fev. 2013.



O texto aborda a questão da língua espanhola no século XXI e tem como função apontar que

- as especificidades culturais rompem com a unidade hispânica.
- as variedades do espanhol têm igual relevância linguística e cultural.
- a unidade linguística do espanhol fortalece a identidade cultural hispânica.
- a consolidação das diferenças da língua prejudica sua projeção mundial.
- a unificação da língua enriquece a competência linguística dos falantes.

## 4.2 Segunda Aplicação

20. .



A charge faz uma crítica

- a uma sociedade em que tudo tem um preço.
- ao individualismo da sociedade contemporânea.
- ao preço elevado dos produtos comercializados.
- à desvalorização que as pessoas sofrem no mundo atual.
- ao valor exagerado que se dá às coisas nos dias de hoje.

21. .



Esse anúncio faz parte de uma campanha de conscientização que pretende

- chamar a atenção para o perigo de extinção de alguns animais.
- alertar sobre o risco do consumo abusivo de bebidas enlatadas.
- denunciar o impacto ambiental causado pelo ser humano.
- fazer um catálogo com as pegadas das variadas espécies.
- promover uma marca de refrigerante usando a sua embalagem.

22. Adicciones y broncas: ¿Por qué dejé Facebook?

Pese al indudable éxito de la marea azul de Facebook, algunas personas optan por un mundo menos conectado. “Yo lo dejé porque era increíblemente adictivo y perdía muchísimo tiempo”, explica Sonia (nombre ficticio), una médica madrileña de 35 años. En cada visita los usuarios de la red suelen pasar 20 minutos en media. Las personas que deciden abandonar el lugar suelen argumentar parecidas razones: pérdida de tiempo, relaciones superficiales o falta de privacidad. La última parte es en la que la red social ha avanzado más, en gran parte obligada por las autoridades de diferentes países. Desde hace un tiempo, el usuario tiene más opciones sobre qué quiere compartir y con quién. “En mi caso hubo un motivo concreto, una bronca con un familiar muy cercano. Después del enfado, fui a excluirlo de la lista de amigos. Pero, en el momento de hacerlo, me sentí ridículo al reparar en lo enganchado que yo estaba a esa red y pensé que mejor me eliminaba a mí mismo. Suena a broma pero ocurrió así”, explica Alberto (nombre ficticio), que afirma que se mantiene en otras redes, como Twitter, por motivos laborales.

NAVAS, J. A. Disponível em: [www.elmundo.es](http://www.elmundo.es). Acesso em: 21 fev. 2012 (adaptado).

Por meio de depoimentos, o texto exemplifica as razões de alguns usuários do Facebook para abandonar essa rede social. Com relação a Alberto, nome fictício de uma das pessoas citadas, o abandono do Facebook ocorreu porque

- soube que investia vinte minutos diariamente na rede social.
- percebeu que a sua rotina começara a perder interesse.
- notou a dependência que tinha desenvolvido a essa rede.
- compreendeu que ele expunha a intimidade da sua família.
- descobriu a falta de utilidade da internet para conseguir emprego.

23. El diario La Tercera, en su edición online, resalta que son “150 mil los asistentes a la marcha” y que “exigen plebiscito” si el Gobierno no responde a las demandas. Además, rescata que para los organizadores la movilización fue “exitosa” y remarca que: “Un amplio porcentaje de los asistentes marchó

en orden. Sólo al final de la movilización, grupos encapuchados quemaron un automóvil y atacaron edificios en el sector Paseo Bulnes”. En tanto, el periódico La Hora titula: “Con incidentes culmina nueva marcha por la Educación”. Pero aclara que la manifestación, “que había sido pacífica desde temprano”, finalizó “con disturbios”. Y repite la información del auto quemado en Paseo Bulnes que marca La Tercera, aunque aclara que el Ministro del Interior, Rodrigo Hinzpeter, criticó los “desórdenes”. Mientras que la edición online de El Mercurio destacó que “incidentes aislados protagonizados por encapuchados se han producido en esta jornada en las principales ciudades del país, una vez concluidas las marchas por la educación”.

Disponível em: [www.clarin.com](http://www.clarin.com). Acesso em: 3 set. 2011.

O texto resume informações divulgadas por três meios jornalísticos chilenos sobre manifestações estudantis ocorridas nesse país em função da melhoria da educação. Comparando essas informações, constata-se que os três fragmentos

- a) destacam o incêndio de um automóvel durante a passeata.
- b) assinalam tumultos no desfecho das manifestações.
- c) reconhecem o sucesso das mobilizações realizadas.
- d) evidenciam o descontentamento de políticos com o evento.
- e) responsabilizam grupos encapuzados pelos incidentes.

24. **Convergencia tecnológica y participación popular** Se están cumpliendo 20 años del “boom” de las radios comunitarias en Argentina, que entre 1985 y 1990 sorprendió al país con la creación de casi 3 mil radios de baja potencia. Estas emisoras lograron, en poco tiempo, abrir los micrófonos a miles de radialistas populares, a la participación del vecindario y de la gente común e influir sustancialmente en la programación radial comercial, con la creación de nuevos formatos en los que tenía un papel central la opinión ciudadana, sin jerarquías ni condicionamientos. Siendo la radio en Argentina el medio más popular y con un alto grado de credibilidad por parte del público, las emisoras comunitarias jugaron un rol fundamental para el fortalecimiento del debate democrático en el país.

PLOU, D. S. América Latina en Movimiento, n. 421, jun. 2007. Disponível em: <http://alainet.org>. Acesso em: 23 fev. 2012 (adaptado).

O texto destaca a importância das emissoras de rádio comunitárias na Argentina. Considerando especificamente a época do denominado boom, as emissoras populares

- a) criaram milhares de fontes de emprego para radialistas.
- b) surpreenderam o país com a oferta de rádios de baixo custo.

- c) convocaram a comunidade para a participação em comerciais.
- d) incutiram um novo paradigma centralizado na opinião pública.
- e) tiveram um papel preponderante no condicionamento dos ouvintes.

## 5 ENEM 2014

### 5.1 Primeira Aplicação

#### 25. Emigrantes

En todo emigrante existen dos posibles actitudes vitales: una la de considerar su experiencia como aventura pasajera, vivir mental y emocionalmente en la patria de origen, cultivando su nostalgia, y definir la realidad presente por comparación con el mundo que se ha dejado; la otra es vivir el presente tal como viene dado, proyectarlo en el futuro, cortar raíces y dominar nostalgias, sumergirse en la nueva cultura, aprenderla y asimilarla. El drama personal del emigrante reside en el hecho de que casi nunca es posible esa elección en términos absolutos y, al igual que el mestizo, se siente parte de dos mundos sin integrarse por completo en uno de ellos con exclusión del otro.

DEL CASTILLO, G. C. América hispánica (1492-1892). In: DE LARA, M. T. Historia de España. Barcelona: Labor, 1985.

O texto apresenta uma reflexão sobre a condição do imigrante, o qual, para o autor, tem de lidar com o dilema da

- a) constatação de sua existência no entrelugar.
- b) instabilidade da vida em outro país.
- c) ausência de referências do passado.
- d) apropriação dos valores do outro.
- e) ruptura com o país de origem.

#### 26. En un año de campaña paraguaya, he visto muchas cosas tristes...

He visto la tierra, con su fertilidad incoercible y salvaje, sofocar al hombre, que arroja una semilla y obtiene cien plantas diferentes y no sabe cuál es la suya. He visto los viejos caminos que abrió la tiranía devorados por la vegetación, desleídos por las inundaciones, borrados por el abandono.

BARRET, R. Lo que he visto. Cuba: XX Feria Internacional del Libro de la Habana, 2011.

Rafael Barret nasceu na Espanha e, ainda jovem, foi viver no Paraguai.

O fragmento do texto Lo que hai visto revela um pouco da percepção do escritor sobre a realidade paraguaia, marcada, em essência, pelo(a)

- a) desalento frente às adversidades naturais.
- b) amplo conhecimento da flora paraguaia.
- c) impossibilidade de cultivo da terra.
- d) necessidade de se construírem novos caminhos.
- e) despreparo do agricultor no trato com a terra.

27. .



Disponível em: <http://lazaral-canarias.blogspot.com>.  
Acesso em: 28 maio 2014 (adaptado).

As marcas de primeira pessoa do plural no texto da campanha de amamentação têm como finalidade

- incluir o enunciador no discurso para expressar formalidade.
- agregar diversas vozes para impor valores às lactantes.
- forjar uma voz coletiva para garantir adesão à campanha.
- promover uma identificação entre o enunciador e o leitor para aproximá-los.
- remeter à voz institucional promotora da campanha para conferir-lhe credibilidade.

28. Aunque me cuesta mucho trabajo y me hace sudar la gota gorda, y, como todo escritor, siento a veces la amenaza de la parálisis, de la sequía de la imaginación, nada me ha hecho gozar en la vida tanto como pasarme los meses y los años construyendo una historia, desde su incierto despuntar, esa imagen que la memoria almacenó de alguna experiencia vivida, que se volvió un desasosiego, un entusiasmo, un fantaseo que germinó luego en un proyecto y en la decisión de intentar convertir esa niebla agitada de fantasmas en una historia. “Escribir es una manera de vivir”, dijo Flaubert. Discurso de Mario Vargas Llosa al recibir el Premio Nobel de Literatura 2010.

Disponível em: [www.nobelprize.org](http://www.nobelprize.org). Acesso em: 7 maio 2014 (fragmento)

O trecho apresentado trata do fazer literário, a partir da perspectiva de Vargas Llosa. Com base no fragmento “me hace sudar la gota gorda”, infere-se que o artifício da escritura, para o escritor,

- ativa a memória e a fantasia.
- baseia-se na imaginação inspiradora.
- fundamenta-se nas experiências de vida.
- requer entusiasmo e motivação.
- demandam expressiva dedicação.

29. **El robo**

Para los niños  
anchos espacios tiene el día  
y las horas  
son calles despejadas  
abiertas avenidas.  
A nosotros, se estrecha  
el tiempo de tal modo  
que todo está apretado y oprimido.  
Se atropellan los tiempos  
Casi no da lugar un día a otro.  
No bien ha amanecido  
cae la luz a pique  
en veloz mediodía  
y apenas la contemplas  
huye en atardeceres  
hacia pozos de sombra.  
Dice una voz:  
entre vueltas y vueltas  
se me fue el día.  
Algún ladrón  
oculto roba mi vida.

MAIA, C. Obra poética. Montevideu: Rebecalinke, 2010.

O poema *El robo*, de Circe Maia, poetisa uruguaia contemporânea, trata do(a)

- problema do abandono de crianças nas ruas.
- excesso de trabalho na sociedade atual.
- angústia provocada pela fugacidade do tempo.
- violência nos grandes centros urbanos.
- repressão dos sentimentos e da liberdade.

## 5.2 Segunda Aplicação

30. **El candombe es participación**

Bastaría nombrar al tambor en nuestro país, y ya estaría implícita la referencia al candombe, patrimônio cultural uruguayo y, desde setiembre del 2009, Patrimonio Inmaterial de la Humanidad, reconocido por las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura –Unesco. Proceso que se remonta a la época colonial, cuando era tenido como un mero baile de negros esclavos, ruidoso y obscuro, definición que toman incluso algunos diccionarios antiguos y no tanto, viéndolo como divertimento de pésima categoría por su procedencia racial. Esto fue cambiando merced al combate sin tregua a los prejuicios, siempre en crecimiento su aceptación por el conjunto de la sociedad, hasta llegar a nuestros días, cuando el Gobierno progresista en el 2006 promovió la ley 18059, consagrando los 3 de diciembre como Día del Candombe, la Cultura Afrouruguaya y la Equidad Racial, que en su artículo 5to y final dice: “Declárese patrimonio cultural de la República Oriental del Uruguay al candombe, caracterizado por el toque de los tambores denominados chico, repique y piano, su danza y canto, creado por los afrouruguayos a partir del legado ancestral africano, sus

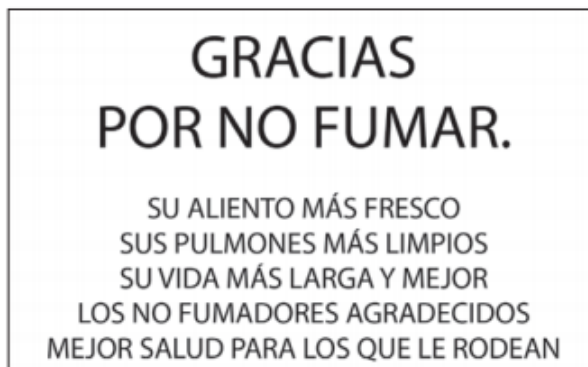
orígenes rituales y su contexto social como comunidad.”

ANDRADE, S. Disponível em: <http://alainet.org>. Acesso em: 22 fev. 2012 (adaptado).

O status atual do candombe, resultante de um conjunto de mudanças ocorridas no país, contrasta com um passado marcado por preconceitos. Segundo o texto, esse status se deve à

- definição dada por dicionários atuais.
- receptividade crescente pela sociedade.
- crítica às festas barulhentas.
- conservação da herança africana.
- visão da dança como obscena.

31. .



Disponível em: [www.mec.es](http://www.mec.es). Acesso em: 27 fev. 2012.

*Gracias por no fumar* é o título de um texto publicitário produzido pelo Ministério da Educação e Cultura da Espanha. Esse título, associado ao conteúdo do texto, tem como finalidade

*Gracias por no fumar* é o título de um texto publicitário produzido pelo Ministério da Educação e Cultura da Espanha. Esse título, associado ao conteúdo do texto, tem como finalidade

- proibir o consumo de cigarro em ambientes públicos.
- informar os sintomas do tabagismo.
- convencer os fumantes a abandonar o vício.
- questionar a qualidade de vida do fumante.
- agradecer às pessoas que não fumam.

32. Al ingresar a la ciudad de Trevelín a través de un gran valle cobijado por montañas elevadas y grandes superficies con áreas cultivadas, llama la atención el colorido de sus jardines y la huella que ha dejado la colonia galesa en cada rincón del pueblo y del área rural. Un ejemplo de ello es el primer molino harinero accionado a caballo que se muestra en el museo regional junto a maquinarias, herramientas y vestimenta de la vida diaria en época de la colonia. Enclavada en un típico paisaje andino patagónico, con sus vientos predominantes del sudoeste y su naturaleza pródiga en vegetación y arroyos, Trevelín

sirve como punto de partida para hermosos paseos. En la serenidad de sus calles, innumerables casas de té ofrecen la clásica merienda galesa con sus tortas, panes caseros y fiambres de la región para adentrarse en esa gastronomía que no ha claudicado con el paso del tiempo. Se aconseja probar su torta negra.

Disponível em: [www.welcomeargentina.com](http://www.welcomeargentina.com). Acesso em: 25 jul. 2012 (adaptado)

Trevelín está localizada na Patagônia argentina. O destaque das características da cidade, no texto, tem a função de

- narrar fatos do cotidiano da cidade e de seus habitantes.
- despertar no leitor o desejo de conhecer a região.
- desenvolver o interesse pela gastronomia local.
- divulgar informações acerca da geografia da região.
- compartilhar impressões colhidas em uma visita à cidade

33. .



Disponível em: <http://ofuena00.wordpress.com>. Acesso em: 3 ago. 2012.

A charge é um gênero textual que possui caráter humorístico e crítico. Ao abordar o tema do uso da tecnologia, essa charge critica o(a)

- postura das pessoas que não respeitam a opinião dos outros.
- tendência de algumas pessoas a interferir em conversa alheia.
- forma como a tecnologia ampliou a comunicação e a interação entre as pessoas.
- hábito das pessoas que passam muitas horas conectadas.
- indivíduo cujo comportamento destoa de seu discurso.

34. Retomando la inquietud propia y de tanta gente contraria a la denominación racista y xenófoba “Día de la Raza” usada para el feriado 12 de octubre, donde se recuerda el arribo de los primeros europeos a tierras posteriormente nombradas América, reforzamos la idea sumando agrupaciones e independientes de la militancia ciudadana motivados por lo mismo. Puede parecer menor, pero un nombre dice mucho. Es un símbolo, una representación, un código que resume infinidad de cosas desde lo objetivo y desde lo subjetivo. Y lamentablemente no hubo “descubrimiento” sino despojo y apropiación. No hubo “encuentro” sino saqueo y masacre. La propuesta es que la sociedad uruguaya logre una frase sustantiva que guarde memoria de los hechos, apostando a un presente y futuro fraternal e igualitario, y a una convivencia sin hegemonías ni predominios culturales aunque así haya sido el origen de nuestra historia.

ANDRADE, S. No más Día de la Raza. América Latina en movimiento. Disponível em: <http://alainet.org>. Acesso em: 22 fev. 2012 (adaptado).

Com a expressão Día de la Raza, faz-se referência à chegada dos primeiros europeus em território americano e denomina-se a comemoração desse dia. A autora do texto sugere o fim dessa denominação no Uruguai, acreditando que

- a) a nomenclatura adotada será esquecida, porque é de conhecimento geral que não houve descoberta.
- b) a reivindicação convencerá outros grupos e adeptos, porque muitos desconhecem esse nome.
- c) a sociedade deve encontrar uma frase significativa para a preservação da lembrança dos fatos.
- d) o convívio permitirá o esquecimento dos massacres, porque não houve encontro no passado.
- e) o presente e o futuro são e serão fraternais e igualitários para o estímulo do predomínio cultural.

## 6 ENEM 2015

### 6.1 Primeira Aplicação

#### 35. Caña

El negro  
junto al cañaverál.  
El yanqui sobre el cañaverál.  
La tierra  
bajo el cañaverál.  
¡Sangre  
que se nos va!

GUILLÉN, N. Sóngoro cosongo. Disponível em: [www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com). Acesso em: 28 fev. 2012 (fragmento).

Nesse poema de Nicolás Guillén, no qual o poeta reflete sobre o plantio da cana-de-açúcar na América Latina, as preposições junto, sobre e bajo são usadas para indicar metaforicamente:

- a) desordens na organização da lavoura de cana-de-açúcar.
- b) relações diplomáticas entre os países produtores de cana-de-açúcar.
- c) localidades da América Latina nas quais a cana-de-açúcar é cultivada.
- d) relações sociais dos indivíduos que vivem do plantio da cana-de-açúcar.
- e) funções particulares de cada profissional na lavoura da cana-de-açúcar.

#### 36. En el día del amor, ¡no a la violencia contra la mujer!

Hoy es el día de la amistad y del amor. Pero, parece que este día es puro floro, porque en nuestro país aún existen muchos casos de maltrato entre las parejas, sobre todo hacia las mujeres. Por eso, el Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables (MIMP) lanza la segunda etapa de la campaña “Si te quieren, que te quieran bien”.

Esta campaña busca detener de una vez el maltrato contra la mujer y para eso, concientizar sobre la importancia de denunciar estos casos. Y es que las cifras son preocupantes. Cada hora se denuncian 17 casos de violencia contra la mujer y en total los Centros de Emergencia de la Mujer (CEM) y el MIMP atendieron en un año a más de 36 mil denuncias de las cuales 7 mil eran de niñas y adolescentes menores de 17 años. Un abuso.

Si eres testigo o víctima de algún tipo de violencia ya sea física, psicológica o sexual debes llamar gratuitamente a la línea 100 desde teléfono fijo o celular.

Disponível em: <http://napa.com.pe>. Acesso em: 14 fev. 2012 (adaptado).

Pela expressão puro floro, infere-se que o autor considera a comemoração pelo dia do amor e da amizade, no Peru, como uma oportunidade para:

- a) proteger as populações mais vulneráveis.
- b) evidenciar as eficazes ações do governo.
- c) camuflar a violência de gênero existente no país.
- d) atenuar os maus-tratos cometidos por alguns homens.
- e) enaltecer o sucesso das campanhas de conscientização feminina.

37. .



Disponível em: [www.lacronicadeleon.es](http://www.lacronicadeleon.es). Acesso em: 12 mar. 2012 (adaptado).

A acessibilidade é um tema de relevância tanto na esfera pública quanto na esfera privada. No cartaz, a exploração desse tema destaca a importância de se

- estimular os cadeirantes na superação de barreiras.
- respeitar o estacionamento destinado a cadeirantes.
- identificar as vagas reservadas aos cadeirantes.
- eliminar os obstáculos para o trânsito de cadeirantes.
- facilitar a locomoção de cadeirantes em estacionamentos.

### 38. Atitlán

El lago Atitlán está situado en el centro de América, en Guatemala. Su belleza es extraordinaria y tiene un gran interés social. En sus márgenes conviven tres culturas: la indígena, la española y la mestiza. Presididos por tres majestuosos volcanes (el Atitlán, el Tolimán y el San Pedro), trece pueblos bordean el lago. Los habitantes del lago son en su mayoría indígenas, aunque crece el porcentaje de ladinos (mestizos). Un buen número de extranjeros – misioneros o investigadores – comparte en los pueblitos la forma de vida de los nativos. A partir de los años setenta, numerosas colonias de hippies se asientan en Atitlán. Jóvenes de todo el mundo, atraídos por el paisaje, el clima semitropical y la sencillez de la vida de los indios, acampan cerca del lago. Además, muchos comerciantes guatemaltecos y extranjeros se han instalado en el pueblo de Panajachel para establecer diversos negocios hoteleros, deportivos y artesanales. A cada día el lago Atitlán atrae a sus costas a más turistas y científicos. Unos llegan buscando sosiego

ante el espejismo del lago; otros van a mezclarse con los orgullosos y apacibles indígenas en iglesias y mercados; muchos atraviesan el lago para recorrer los diferentes pueblos y para recrearse en la variada indumentaria de sus habitantes; otros estudian las diferentes lenguas y dialectos que se hablan en la zona y muchos investigan con pasión la rica fauna del lago y de las tierras volcánicas. Realmente, es impresionante la convivencia de tantas etnias y culturas. En el corazón de América hay un lago y unos volcanes que son símbolo y reflejo de lo que es Hispanoamérica: un mosaico de culturas y un ejemplo de convivencia.

SUÁREZ, M.; PICO DE COAÑA, M. Sobre iberoamérica. Madrid: Ediciones SM, 1998.

De acordo com o texto, a região do entorno do Lago Atitlán, na Guatemala, é de grande relevância social por representar o(a)

- patrimônio histórico-geográfico que a área abriga.
- diversidade turística que atrai estrangeiros.
- prosperidade econômica que advém de diferentes segmentos comerciais.
- multiculturalidade característica da identidade hispano-americana.
- valorização da cultura indígena observada entre as comunidades locais.

### 39. Los guionistas estadounidenses introducen cada vez más el español en sus diálogos

En los últimos años, la realidad cultural y la presencia creciente de migrantes de origen latinoamericano en EE UU ha propiciado que cada vez más estadounidenses alternen el inglés y el español en un mismo discurso.

Un estudio publicado en la revista Vial-Vigo International Journal of Applied Linguistics se centra en las estrategias que usan los guionistas de la versión original para incluir el español en el guión o a personajes de origen latinoamericano.

Los guionistas estadounidenses suelen usar subtítulos en inglés cuando el español que aparece en la serie o película es importante para el argumento. Si esto no ocurre, y sólo hay interjecciones, aparece sin subtítulos. En aquellas conversaciones que no tienen relevancia se añade en ocasiones el subtítulo *Speaks Spanish* (habla en español).

“De esta forma, impiden al público conocer qué están diciendo los dos personajes que hablan español”, explica la autora del estudio y profesora e investigadora en la Universidad Pablo de Olavide (UPO) de Sevilla.

Disponível em: [www.agenciasinc.es](http://www.agenciasinc.es). Acesso em: 23 ago. 2012 (adaptado).

De acordo com o texto, nos filmes norte-americanos, nem todas as falas em espanhol são legendadas em inglês. Esse fato revela a:

- assimetria no tratamento do espanhol como elemento da diversidade linguística nos Estados Unidos.

- b) escassez de personagens de origem hispânica nas séries e filmes produzidos nos Estados Unidos.
- c) desconsideração com o público hispânico que frequenta as salas de cinema norte-americanas.
- d) falta de uma formação linguística específica para os roteiristas e tradutores norte-americanos.
- e) carência de pesquisas científicas sobre a influência do espanhol na cultura norte-americana.

## 6.2 Segunda Aplicação

40. Las lenguas existen para comunicarse y para mantener la diversidad cultural de las sociedades. Perder una lengua es perder parte del patrimonio cultural de los pueblos, de ahí que un proyecto de colaboración on-line se haya puesto como meta la protección de la diversidad lingüística mundial. Según los expertos, en 2100 solo se hablará la mitad de las lenguas que siguen vivas en la actualidad, de ahí la importancia de esta iniciativa. En el mundo existen más de 3 000 idiomas en peligro de extinción, pero la tecnología puede impulsar su utilización y conservación. Gracias a la digitalización de documentos, grabación de vídeos y audio en alta calidad, y a la capacidad de compartirlos con el resto del mundo se espera que muchas lenguas que solo hablan o escriben unas miles de personas no caigan en el olvido y estén avocadas a la desaparición. Es el caso de la ya extinguida lengua Miami-Illinois, que hablaban comunidades de indios americanos en el actual Medio Oeste de Estados Unidos y cuyos últimos parlantes murieron en la década de los 1960. Años más tarde un ciudadano de la tribu Miami de Oklahoma aprendió la lengua a través de manuscritos y ahora trata de revitalizar el idioma a base de archivos de audio, relatos. Se trata de solo un ejemplo, pero puede servir como muestra de otros muchos trabajos y del uso de la tecnología y la red con fines lingüísticos.

Disponível em: [www.muyinteresante.es](http://www.muyinteresante.es). Acesso em: 22 jul. 2012 (adaptado).

Mais que uma forma de comunicação, o idioma de um povo é a marca de sua cultura. Nesse sentido, o texto informa sobre o(a)

- a) uso da tecnologia como ferramenta para a conservação de línguas em vias de extinção.
  - b) importância da valorização da língua oral para a conservação da cultura de um povo.
  - c) forma como a língua Miami-Illinois sobreviveu à ameaça de extinção.
  - d) evolução natural das línguas, suas adaptações e seu possível desaparecimento.
  - e) tendência à substituição dos meios de comunicação tradicionais por ferramentas digitais.
41. Soy madre de un pequeño de 3 años y a partir del artículo “Desenchúfalo... ¡y a jugar!”, me puse a pensar en el tiempo que le dedico a mi hijo. Todos los días, cuando llego a mi casa, mi prioridad es mi

hijo y nos turnamos con mi marido para ver quién cocina y quién se tira en el piso a jugar con Santiago. Nuestro hijo tiene toda tecnología a su disposición, porque su papá es técnico en sistemas, pero cuando llegamos a casa después de un agotador día laboral, nos desenchufamos los tres y usamos cualquier cosa que tengamos a mano: una pelota o una sábana para divertirnos. Esa pequeña terapia de risa es altamente curativa contra los bajones anímicos, contra el estrés, contra los pequeños enojos cotidianos, contra todo.

OVIEDO, P. Sophia, n. 130, ago. 2012 (adaptado).

O texto é uma carta de leitor sobre a reportagem “Desenchúfalo... ¡y a jugar!”, publicada em uma revista. Ao relatar sua experiência pessoal, a leitora retoma o tema da reportagem e confirma a necessidade de

- a) cercar as crianças da tecnologia disponível e treiná-las a usá-la.
  - b) desconectar as crianças dos aparelhos tecnológicos e brincar com elas.
  - c) oferecer às crianças uma variedade de brinquedos não tecnológicos.
  - d) revezar o tempo que cada um dedica às brincadeiras com os filhos.
  - e) controlar o tempo de que os filhos dispõem para usar os aparelhos tecnológicos.
42. Desde luego que para quienes continuamos escribiendo en quechua, en aymara o en las lenguas amazónicas, o recreamos en castellano el subyugante universo andino, el mayor obstáculo es, sin duda, el lenguaje: cómo hacer verosímil — mediante la palabra — lo que de por sí es increíble en ese arcano territorio donde las fronteras entre vida/muerte, mundo natural/sobrenatural, no existen y es común, más bien, toparse en un cruce de caminos con un ángel andariego o recibir, tal vez, en una siembra de papas, la visita inesperada de un familiar muerto que viene — del más allá — a prevenirnos sobre el clima o porque simplemente tiene sed y desea un poco de chicha de maíz. No obstante a ello, la poesía quechua contemporánea, la escrita por Alencastre por ejemplo, tiene autor y códigos propios y ya no más ese carácter colectivo, anónimo y oral de los inicios, cuando estaba conformada por oraciones e himnos que, de acuerdo a su naturaleza, eran wawakis (invocaciones para enterrar a un infante muerto), hayllis (poesía épica), harawis (poesía amorosa), qhaswas (cantos de regocijo), wankas, entre otros. Ni siquiera la luminosa personalidad de José María Arguedas confinó al limbo al poeta Alencastre, de quién dijo era el más grande poeta quechua del siglo XX.

GONZÁLEZ, O. Disponível em: [www.lenguandina.org](http://www.lenguandina.org). Acesso em: 30 jul. 2012.

Segundo Odi González, embora seja difícil dar verossimilhança ao universo cultural andino ao es-

crever em línguas indígenas ou em castelhano, nos dias de hoje, a poesia quíchua

- baseia-se na tradição oral.
- constitui-se de poemas cerimoniais.
- costuma ter um caráter anônimo.
- possui marcas autorais.
- busca uma temática própria.

#### 43. Siete crisantemos

A las buenas costumbres nunca me he acostumbrado,  
del calor de la lumbre del hogar me aburrí.  
También en el infierno llueve sobre mojado.  
lo sé porque he pasado más de una noche allí.

SABINA, J. Esta boca es mía. Madri: Ariola, 1994 (fragmento).

Nessa estrofe da canção Siete crisântemos, do cantor espanhol Joaquín Sabina, a expressão “llueve sobre mojado” faz referência ao(à)

- constância necessária para viver.
- esperança de uma vida melhor.
- desprezo pelos bons costumes.
- rotina entediante da vida.
- rechaço a uma vida confortável.

44. .

**NO LE DEMOS  
AGUA AL DENGUE**



- Tapar bien los recipientes donde guardamos el agua para nuestro consumo (1).
- Lavar periódicamente las pilas y en caso de almacenar el agua utilizar bolsa matalarva (2).
- Eliminar de nuestro hogar cualquier objeto inservible: botellas, latas o llantas donde se acumula agua (3).
- Cambiar el agua del bebedero de los animales diariamente (4).
- Limpiar canaletas y evitar cualquier agua estancada (5).
- Cambiar el agua de los floreros cada tres días (6).

**MINISTERIO DE SALUD**  
Presento **Veremos juntos SALUD**  
**EL SALVADOR**  
un gobierno con sentido humano

Disponível em: [www.mspas.gob.sv](http://www.mspas.gob.sv). Acesso em: 14 dez. 2009.

Os programas de prevenção à dengue não estão restritos a cidades brasileiras. No material elaborado sobre esse tema pelo Ministério da Saúde de El Salvador, país da América Central, objetiva-se

- apresentar a sequência de ações necessárias à prevenção da doença.
- instruir o leitor sobre como impedir a formação

de criadouros do mosquito.

- descrever como se dá a proliferação do *Aedes aegypti* em El Salvador.
- convencer o leitor sobre a necessidade do tratamento da doença.
- relatar experiências sobre como lidar com a multiplicação do *Aedes aegypti*.

## 7 ENEM 2016

### 7.1 Primeira Aplicação

45. La Sala II de la Cámara de Casación Penal ordenó que Marcela y Felipe Noble Herrera, los hijos adoptivos de la duena de Clarín, se sometan “a la extracción directa, con o sin consentimiento, de mínimas muestras de sangre, saliva, piei, cabello u otras muestras biológicas” que les pertenezcan de “manera indubitable” para poder determinar si son hijos de desaparecidos. El tribunal, así, hizo lugar a un reclamo de las Abuelas de Plaza de Mayo y movió un casillero una causa judicial que ya lleva diez anos de indefinición. Sin embargo, simultáneamente, fijó un limite y sólo habilito la comparación de los perfiles genéticos de los jóvenes con el ADN de las familias de personas “detenidas o desaparecidas con certeza” hasta el 13 de mayo de 1976, en el caso de Marcela, y hasta el 7 de julio del mismo ano en el de Felipe. La obtención del material genético no será inmediata, ya que algunas de las partes apelarán y el tema inevitablemente desembocará a la Corte Suprema, que tendrá la palabra final sobre la discusión de fondo.

“Es una de cal y otra de arena, es querer quedar bien con Dios y con el diablo”, resumió la presidenta de Abuelas, Estela Carlotto, su primera impresión de la resolución que firmaron Guillermo Yacobucci, Luis García y Raúl Madueño. Aun así la evaluó como “un paso importante” porque determina que “sí o sí la extracción de sangre o de elementos que contengan ADN debe proceder”. “Lo que nos cayó mal”, acotó, es “la limitación” temporal que permitirá que la comparación se haga sólo con un grupo de familias. “Seguimos con la historia de que acá hay de primera y de segunda. Por qué todos los demás casos siempre se han comparado con el Banco (de Datos Genéticos) completo y en éste no?”, se preguntó.

HAUSER, I. Disponível em: [www.pagina12.com.ar](http://www.pagina12.com.ar). Acesso em: 30 maio 2016.

Nessa notícia, publicada no jornal argentino Página 12, citam-se comentários de Estela Carlotto, presidente da associação Abuelas de Plaza de Mayo, com relação a uma decisão do tribunal argentino. No contexto da fala, a expressão “una de cal y otra de arena” é utilizada para

- referir-se ao fato de a decisão judicial não implicar a sua imediata aplicação.



- b) destacar a inevitável execução da sentença.
- c) ironizar a parcialidade da Justiça nessa ação.
- d) criticar a coleta compulsória do material genético.
- e) enfatizar a determinação judicial como algo consolidado.

#### 46. Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj

Piensa en esto: cuando te regalan un reloj te regalan un pequeño infierno florido, una cadena de rosas, un calabozo de aire. No te dan solamente el reloj, que los cumplas muy felices y esperamos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes; no te regalan solamente ese menudo picapedrero que te atarás a la muñeca y pasearás contigo. Te regalan -no lo saben, lo terrible es que no lo saben-, te regalan un nuevo pedazo frágil y precario de ti mismo, algo que es tuyo pero no es tu cuerpo, que hay que atar a tu cuerpo con su correa como un bracito desesperado colgándose de tu muñeca. Te regalan la necesidad de darle cuerda todos los días, la obligación de darle cuerda para que siga siendo un reloj; te regalan la obsesión de atender a la hora exacta en las vitrinas de las joyerías, en el anuncio por la radio, en el servicio telefónico. Te regalan el miedo de perderlo, de que te lo roben, de que se te caiga al suelo y se rompa. Te regalan su marca, y la seguridad de que es una marca mejor que las otras, te regalan la tendencia de comparar tu reloj con los demás relojes. No te regalan un reloj, tú eres el regalado, a ti te ofrecen para el cumpleaños del reloj.

CORTÁZAR, J. Historias de cronopios y de famas. Buenos Aires: Sudamericana, 1963 (fragmento).

Nesse texto, Júlio Cortázar transforma pequenas ações cotidianas em criação literária,

- a) denunciando a má qualidade dos relógios modernos em relação aos antigos.
- b) apresentando possibilidades de sermos presenteados com um relógio.
- c) convidando o leitor a refletir sobre a coisificação do ser humano.
- d) desafiando o leitor a pensar sobre a efemeridade do tempo.
- e) criticando o leitor por ignorar os malefícios do relógio.

#### 47. Agua

al soñar que un cántaro  
en la cabeza acarreas,  
será éxito y triunfo lo que tú veas.  
Bañarse en un río  
donde el agua escalda,  
es augurio de enemigos  
y de cuchillo en la espalda.  
Bañarse en un río de agua puerca,  
es perder a alguien cerca.

ORTIZ, A.; FLORES FARFÁN, J. A. Sueños mexicanos. México: Artes de México, 2012.

O poema retoma elementos da cultura popular mexicana que refletem um dos aspectos que a constitui, caracterizado pela

- a) percepção dos perigos de banhar-se em rios de águas poluídas.
- b) crença na relevância dos sonhos como premonições ou conselhos.
- c) necessidade de resgate da tradição de carregar água em cântaros.
- d) exaltação da importância da preservação da água.
- e) cautela no trato com inimigos e pessoas traiçoeiras.

#### 48. Inestabilidad estable

Los que llevan toda la vida esforzándose por conseguir un pensamiento estable, con suficiente solidez como para evitar que la incertidumbre se apodere de sus habilidades, todas esas lecciones sobre cómo asegurarse el porvenir, aquellos que nos aconsejaban que nos dejáramos de bagatelas poéticas y encontráramos un trabajo fijo y etcétera, abuelos, padres, maestros, suegros, bancos y aseguradoras, nos estaban dando gato por liebre.

Y el mundo, este mundo que nos han creado, que al tocarlo en la pantalla creemos estar transformando a medida de nuestro deseo, nos está modelando según coeficiente de rentabilidad, nos está licuando para integrarnos a su metabolismo reflejo.

FÉRNANDEZ ROJANO, G. Disponível em: <http://diariojaen.es> Acesso em: 23 maio 2012.

O título do texto antecipa a opinião do autor pelo uso de dois termos contraditórios que expressam o sentido de

- a) competitividade e busca do lucro, que caracterizam a sociedade contemporânea.
- b) busca de estabilidade financeira e emocional, que marca o mundo atual.
- c) negação dos valores defendidos pelas gerações anteriores em relação ao trabalho.
- d) necessidade de realização pessoal e profissional no sistema vigente.
- e) permanência da inconstância em uma sociedade marcada por contínuas mudanças.

#### 49. .



ACCIÓN POÉTICA LIMA. Disponível em: <https://twitter.com>. Acesso em: 30 maio 2016.

Nesse grafite, realizado por um grupo que faz intervenções artísticas na cidade de Lima, há um jogo de palavras como verbo “poner”. Na primeira ocorrência, o verbo equivale a “vestir uma roupa”, já na segunda, indica

- início de ação.
- mudança de estado.
- conclusão de ideia.
- simultaneidade de fatos.
- continuidade de processo.

## 7.2 Segunda Aplicação

50. .



Disponível em: [www.sasia.org.ar](http://www.sasia.org.ar). Acesso em: 30 maio 2016.

Essa propaganda foi criada para uma campanha de conscientização sobre a violência contra a mulher. As palavras que compõem a imagem indicam que a

- violência contra a mulher está aumentando.
- agressão à mulher acontece de forma física e verbal.
- violência contra a mulher é praticada por homens.
- agressão à mulher é um fenômeno mundial.
- violência contra a mulher ocorre no ambiente doméstico.

51. Desde Nápoles hasta Johannesburgo, desde Buenos Aires hasta Barcelona, los actos de xenofobia y racismo indican que nos encontramos ante un fenómeno global. Definida por la Real Academia de la Lengua como el “odio, repugnancia y hostilidad a los extranjeros”, la xenofobia va de la mano con los flujos migratorios por razones económicas o ambientales, y el desplazamiento forzado provocado por los conflictos armados internos y las guerras. El otro, el que vista, habla y tiene otra cultura y una religión diferente es visto con sospecha, desconfianza y temor en los países del llamado primer mundo. Los políticos de derecha y los grandes medios “ensalzan lo propio denigra lo ajeno” contribuyendo a crear un clima de miedo y odio hacia el extraño y desconocido.

TAMAYO, G.E. Disponível em: [www.alainet.org](http://www.alainet.org). Acesso em: 23 fev. 2012.

No texto, a relação entre o fenômeno discriminatório e a postura dos políticos de direita e de grandes meios de comunicação tem a função de

- denunciar as práticas que encobrem as diferenças.
- tornar públicas as razões econômicas da xenofobia.
- criticar aqueles que favorecem a aparição do medo.
- reclamar das atitudes tomadas pelos países desenvolvidos.
- apontar as causas que determinam os fluxos migratórios.

## 52. Canción con todos

Salgo a caminar  
 Por la cintura cóscimica del sur  
 Piso en la región  
 Más vegetal del tiempo y de la luz  
 Siento al caminar  
 Toda la piel de América em mi piel  
 Y anda en mi sangre un río  
 Que libera em mi voz  
 Su caudal.  
 Sol de alto Perú  
 Rostro Bolivia, estaño y soledad  
 Un verde Brasil besa a mi Chile  
 Cobre y mineral  
 Subo desde el sur  
 Hacia la entraña América y total  
 Pura raíz de un grito  
 Destinado a crecer  
 Y a estallar.  
 Todas las voces, todas  
 Todas las manos, todas  
 Toda la sangre puede  
 Ser canción en el viento.  
 ¡Canta conmigo, canta  
 Hermano americano  
 Libera tu esperanza  
 Con un grito en la voz!

GÓMEZ, A.T. Mercedes Sosa: 30 años. Buenos Aires: Polygran, 1994.

Canción con todos é uma canção latino-americana muito difundida e consagrada pela voz da cantora argentina Mercedes Sosa. Com relação à América Latina, seus versos expressam

- desejo de integração entre os povos.
- entusiasmo por caminhar pela região.
- valorização dos recursos naturais.
- esforço para libertar os oprimidos.
- vontade de cantar os tipos humanos.

53. Ante las situaciones adversas algunas personas sufren secuelas a lo largo de toda la vida. Otras, la mayoría, se sobreponen y la intensidad de las emociones negativas van decreciendo con el tiempo y se adaptan a la nueva situación. Hay un tercer grupo de personas a las cuales la vivencia del trauma las hace crecer personalmente y sus vidas adquieren un nuevo sentido y salen fortalecidas.

Investigadores de la Unidad de Psicología Básica de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB) han analizado las respuestas de 254 estudiantes de la Facultad de Psicología en diferentes cuestionarios para evaluar su nivel de satisfacción con la vida y encontrar relaciones con su resiliencia y con la capacidad de reparación emocional, uno de los componentes de la inteligencia emocional, que consiste en la habilidad de controlar las propias emociones y las de los demás.

“Algunas de las características de las personas resilientes pueden ser entrenadas y mejoradas, como la autoestima y la regulación de las propias emociones. Con este aprendizaje se podría dotar de recursos a las personas para facilitar su adaptación y mejorar su calidad de vida”, explica Joaquín T. Limonero, profesor del Grupo de Investigación en Estrés y Salud de la UAB y coordinador del estudio.

Disponível em: [www.tendencias21.net](http://www.tendencias21.net). Acesso em: 28 jul. 2012 (adaptado).

A reportagem cita uma pesquisa que tem como tema o comportamento das pessoas diante das adversidades. De acordo com o texto, um dos objetivos da investigação com os alunos da Faculdade de Psicologia é

- entender de que forma os traumas sofridos servem de suporte para a resolução dos problemas que surgirão ao longo da vida.
- compreender como a adaptação das emoções negativas contribui para o desenvolvimento da inteligência emocional.
- analisar os vínculos entre a satisfação existencial, a flexibilidade e a habilidade de recuperar-se emocionalmente.
- verificar de que forma as pessoas exercitam e melhoram a autoestima e o controle das emoções.
- sistematizar maneiras de dotar as pessoas de recursos para lidar com as emoções próprias e alheias.

54. La excelente cosecha literaria latinoamericana de la segunda mitad del siglo XX puede resumirse en unos cuantos nombres: los del colombiano Gabriel García Márquez, el peruano Mario Vargas Llosa, los argentinos Jorge Luis Borges y Julio Cortázar, el cubano Alejo Carpentier, el chileno José Donoso, los mexicanos Octavio Paz y Carlos Fuentes. . . Hay más escritores dignos de figurar en ese cuadro de honor, por supuesto. Pero en él no podría faltar ninguno de los mencionados. Carlos Fuentes, fallecido ayer a los 83 años em Ciudad de México, se labró a pulso su puesto en él. Novelista, ensayista, dramaturgo, guionista de cine, profesor en las más destacadas universidades americanas y europeas, Fuentes supo reflejar en su obra el espíritu de México, forjado en el mestizaje y en la red de complejidades que comporta. Pero no sólo eso. En todo momento, Fuentes fue un paladín de la libertad, tanto en lo relativo a la imaginación y el talento

creativo que impregna sus obras, como en lo referente al compromiso social.

Disponível em: [www.lavanguardia.com](http://www.lavanguardia.com). Acesso em: 27 jul. 2012.

Apesar da proximidade entre as línguas portuguesas e espanhola, muitas expressões não são equivalentes. No texto, a expressão “a pulso” indica que Carlos Fuentes

- trabalhou em suas obras as questões relativas ao contexto social de seu país.
- escreveu suas principais obras com base no princípio da liberdade de criação.
- integrou o quadro dos escritores latino-americanos mais destacados do século XX.
- alcançou o devido reconhecimento literário dentro e fora de seu país por mérito próprio.
- tratou em suas obras dos principais assuntos da cultura mexicana do passado e do presente.

## 8 ENEM 2017

### 55. El carpintero

Orlando Goicoechea reconoce las maderas por el olor, de qué árboles vienen, qué edad tienen, y oliéndolas sabe si fueron cortadas a tiempo o a destiempo y les adivina los posibles contratiempos. Al cabo de tantos años de trabajo, Orlando se ha dado el lujo de comprarse un video, y ve una película tras otra.

No sabía que eras loco por cine le dice el vecino.

Y Orlando le explica que no, que a él ni le va ni le viene, pero gracias al video puede detener las películas para estudiar los muebles.

GALEANO, E. Disponível em: <http://elcajondesastre.blogcindario.com>. Acesso em: 18 abr. 2012.

No conto de Galeano, a expressão ni le va ni le viene encerra uma opinião a respeito de cinema que

- desconstrói a ideia central do conto sobre a importância das atividades de lazer.
- contradiz a percepção que o narrador tem em relação à profissão exercida por Orlando.
- revela o descaso do narrador com relação ao ofício desempenhado por Orlando.
- reforça a impressão do vizinho de que Orlando gostava de filmes.
- evidencia a extrema devoção do carpinteiro ao seu ofício.

### 56. El virus del papiloma humano (HPV) también es un problema de hombres

Para algunos hombres, el virus del papiloma humano (HPV) es algo muy lejano. Se olvidan de que ellos también se infectan y de que, al contagiarnos, nos están regalando un pasaporte mágico para el cáncer cérvico-uterino — segunda causa de muerte entre las mujeres de México —; incluso me ha tocado escuchar en boca de algunos de ellos que “sólo se trata de una infeccioncita”. Pues bien,

el HPV también es un problema de hombres, no sólo porque propaga la infección entre la población femenina, sino también porque este virus produce otros problemas de salud tanto en hombres como en mujeres, incluyendo verrugas genitales y cáncer de boca y garganta que, si bien no son tan conocidos o alarmantes por su cantidad, como otros tipos de cáncer, también constituyen un riesgo. Por lo anterior, la Academia Americana de Pediatría decidió enfrentarse al HPV mediante vacunas que se ponen tanto a mujeres como hombres. Los especialistas afirman que la vacuna es más efectiva si se administra antes de que el niño se vuelva sexualmente activo, y responde mejor en el organismo de varones entre 9 y 15 años.

ALBITER, K. Disponível em: <http://vivirmexico.com>. Acesso em: 10 jul. 2012 (adaptado).

O texto aborda a temática do HPV. Ao discorrer sobre o contágio e a prevenção do papiloma humano, a autora informa aos leitores que esse vírus é

- a) estudado pela Academia Americana de Pediatria por seus efeitos em crianças.
- b) responsável pelo aumento de casos de câncer na população jovem mexicana.
- c) ignorado pelos homens por se restringir à população feminina.
- d) combatido por vacinas que devem ser aplicadas tanto em mulheres quanto em homens.
- e) classificado como um problema superável pela facilidade com que se enfrenta a infecção.

57. .

Aquí estoy establecido,  
 En los Estados Unidos,  
 Diez años pasaron ya,  
 En que crucé de mojado,  
 Papeles no he arreglado,  
 Sigo siendo un ilegal.  
 Tengo mi esposa y mis hijos,  
 Que me los traje muy chicos,  
 Y se han olvidado ya,  
 De mi México querido,  
 Del que yo nunca me olvido,  
 Y no puedo regresar.  
 [...]  
 Mis hijos no hablan conmigo,  
 Otro idioma han aprendido,  
 Y olvidado el español,  
 Piensan como americanos,  
 Niegan que son mexicanos,  
 Aunque tengan mi color.

LOS TIGRES DEL NORTE. Jaula de oro. Woodland Hills, Califórnia: Fonovisa, 1986 (fragmento).

A letra de canção coloca em cena um dilema por vezes vivenciado por imigrantes. Esse dilema se configura no sentimento do pai em relação ao(à)

- a) diluição de sua identidade latino-americana, advinda do contato cotidiano com o outro.

- b) distanciamento dos filhos, gerado pela apropriação da língua e da cultura do outro.
- c) preconceito étnico-racial sofrido pelos imigrantes mexicanos no novo país.
- d) desejo de se integrar à nova cultura e de se comunicar na outra língua.
- e) vergonha perante os filhos de viver ilegalmente em outro país.

#### 58. **Emotivo encuentro en la universidad pública**

El entonces mandatario uruguayo recibió el cariño de sus compatriotas residentes en Nueva York e informó sobre la evolución del país, las políticas de gobierno, los avances y cuentas pendientes. Como en ocasiones similares, se multiplicaron las muestras de respeto y emoción. “Una nación es un formidable sentimiento de un ‘nosotros’”, dijo. Mujica comenzó su discurso relatando lo recogido de otras experiencias de comunidades en el exilio. “Muchos de ustedes echaron raíces, tienen hijos y no pueden cometer la agresión de descuarjarle la vida. Tienen que cargar con esa nostalgia de ser de allá, pero estar acá”, dijo.

“Estamos metidos en la lucha por mejorar las circunstancias, con el sueño de que las generaciones que vengan, puedan venir con más soltura, con más apoyo”, dijo el Presidente. Mujica se refirió a algunas críticas que reciben algunas políticas sociales. “Nos acusan de que damos sin contrapartida. Nos dicen ‘a la gente no hay que darle pescado, sino enseñarle a pescar’. Sí — razonó el Presidente —, pero cuando le afanaste la caña, le afanaste el bote, ¿qué le vas a pedir? Para atrás no arreglamos, arreglamos para adelante.”

Disponível em: [www.republica.com.uy](http://www.republica.com.uy). Acesso em: 26 set. 2013 (adaptado).

No discurso dirigido aos compatriotas radicados em Nova York, o então presidente Mujica expressa o desejo de que os cidadãos que vivem no Uruguai

- a) apoiem as políticas públicas afirmativas.
- b) integrem-se ao processo de globalização.
- c) cultivem o sentimento nacionalista.
- d) ofereçam uma contrapartida à nação.
- e) tenham melhores condições de vida.

#### 59. **El eclipse**

Cuando Fray Bartolomé Arrazola se sintió perdido aceptó que ya nada podría salvarlo. La selva poderosa de Guatemala lo había apresado, implacable y definitiva. Ante su ignorancia topográfica se sentó con tranquilidad a esperar la muerte. Al despertar se encontró rodeado por un grupo de indígenas de rostro impasible que se disponía a sacrificarlo ante un altar, un altar que a Bartolomé le pareció como el lecho en que descansaría, al fin, de sus temores, de su destino, de sí mismo. Tres años en el país le habían conferido un mediano dominio de las lenguas nativas. Intentó algo. Dijo algunas palabras que fueron comprendidas. Entonces floreció

en él una idea que tuvo por digna de su talento y de su cultura universal y de su arduo conocimiento de Aristóteles. Recordó que para ese día se esperaba un eclipse total de sol. Y dispuso, en lo más íntimo, valerse de aquel conocimiento para engañar a sus opresores y salvar la vida. — Si me matáis — les dijo — puedo hacer que el sol se oscurezca en su altura. Los indígenas lo miraron fijamente y Bartolomé sorprendió la incredulidad en sus ojos. Vio que se produjo un pequeño consejo, y esperó confiado, no sin cierto desdén. Dos horas después el corazón de Fray Bartolomé Arrazola chorreaba su sangre vehemente sobre la piedra de los sacrificios (brillante bajo la opaca luz de un sol eclipsado), mientras uno de los indígenas recitaba sin ninguna inflexión de voz, sin prisa, una por una las infinitas fechas en que se producirían eclipses solares y lunares, que los astrónomos de la comunidad maya habían previsto y anotado en sus códices sin la valiosa ayuda de Aristóteles.

MONTERROSO, A. Obras completas y otros cuentos. Bogotá: Norma, 1994 (adaptado).

No texto, confrontam-se duas visões de mundo: a da cultura ocidental, representada por Frei Bartolomé Arrazola, e a da mítica pré-hispânica, representada pela comunidade indígena maia. Segundo a narrativa,

a) os catequizadores espanhóis avalizam os saberes produzidos pelas comunidades indígenas hispano-

americanas.

b) os indígenas da comunidade maia mostram-se perplexos diante da superioridade do conhecimento aristotélico do frei espanhol.

c) o catequizador espanhol Arrazola apresenta-se adaptado às culturas autóctones, ao promover a interlocução entre os conhecimentos aristotélico e indígena.

d) o episódio representa, de forma neutra, o significado do conhecimento ancestral indígena, quando comparado ao conhecimento ocidental.

e) os conhecimentos acadêmicos de Arrazola são insuficientes para salvá-lo da morte, ante a sabedoria astronômica da cultura maia.

## 9 Gabarito

1.	2.	3.	4.	5.
6.	7.	8.	9.	10.
11.	12.	13.	14.	15.
16.	17.	18.	19.	20.
21.	22.	23.	24.	25.
26.	27.	28.	29.	30.
31.	32.	33.	34.	35.
36.	37.	38.	39.	40.
41.	42.	43.	44.	45.
46.	47.	48.	49.	50.
51.	52.	53.	54.	55.
56.	57.	58.	59.	